URSCHRIFT - ORIGINALE

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses NR. 483 Verbale di deliberazione della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **27.10.2026**

UHR - ORE: 08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore	X	
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Vize-Generalsekretärs

Partecipa il Vice-Segretario Generale

Peter FELDERER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 10.05. STRAßENNETZ UND - INFRASTRUKTUREN

P 10.05. RETE ED INFRASTRUTTURE STRADALI

GEGENSTAND

ÖFFENTLICHE TOILETTEN - BEAUFTRAGUNG DER FIRMA TENDSYSTEM GMBH MIT DER LIEFERUNG UND MONTAGE EINER TROCKENTOILETTE AM PARKPLATZ HOCHEPPAN (CUP E14H26000600004)

OGGETTO

BAGNI PUBBLICI - INCARICO ALLA DITTA TENDSYSTEM SRL CON LA FORNITURA E IL MONTAGGIO DI UNA TOILETTE A SECCO PRESSO IL PARCHEGGIO DI CASTEL D'APPIANO (CUP E14H26000600004)

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde für die Instandhaltung und Verwaltung der öffentlichen Toiletten zuständig ist;

- dass die Errichtung einer Trockentoilette am Parkplatz Hocheppan erforderlich ist, um eine angemessene hygienische sanitäre Versorgung sicherzustellen und gleichzeitig Verunreinigungen im umliegenden Naturraum zu vermeiden;

- dass die Fläche des Parkplatzes Hocheppan von der Gemeinde gemäß Vertrag Nr. 1940 vom 12.04.2018 von Herrn Leopold Kager angemietet wird;

- dass eine Trockentoilette eine nachhaltige und ressourcenschonende Lösung mit geringen Wasserverbrauch darstellt und ganzjährig genutzt werden kann;

- dass die Umsetzung des Vorhabens im öffentlichen Interesse liegt und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;

- dass für die Errichtung der Trockentoilette die erforderliche urbanistische Konformität gegeben ist sowie die Zustimmung des Eigentümers des Parkplatzes vorliegt;

- dass die Gemeinde nicht über die personellen und technischen Ressourcen verfügt, die Leistungen in Eigenregie auszuführen, weshalb auf einen externen Dienstleister zurückgegriffen werden muss;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

Premesso

- che il Comune è responsabile della manutenzione e della gestione dei bagni pubblici;

- che la realizzazione di una toilette a secco presso il parcheggio di Castel d'Appiano è necessaria al fine di garantire adeguati servizi igienico-sanitari e, al contempo, evitare la contaminazione dell'ambiente naturale circostante;

- che l'area del parcheggio "Hocheppan" viene preso in locazione dal Comune dal sig. Leopold Kager, ai sensi del contratto n. 1940 del 12.04.2018;

- che una toilette a secco rappresenta una soluzione sostenibile e a basso impatto ambientale, caratterizzata da un ridotto consumo di acqua e utilizzabile durante tutto l'anno;

- che la realizzazione dell'intervento è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di quest'amministrazione comunale;

- che per la realizzazione del bagno a secco sussista la necessaria conformità urbanistica e sia stato acquisito il consenso del proprietario del parcheggio;

- che il Comune non dispone delle risorse tecniche ed umane per eseguire le prestazioni in economia propria e che per questo motivo è necessario ricorrere ad un servizio esterno;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- dass folgende Angebote von zwei qualifizierten Firmen eingeholt worden sind, um die Angemessenheit der Preise und Angebote zu erheben:
  - Firma Tendsystem GmbH aus Lana (BZ): Euro 15.620,00 zuzüglich 22% MwSt.;
  - Firma Rapid Srl aus Pergine (TN): Euro 16.650,00 zuzüglich 22% MwSt.;

- dass das Angebot der Firma Tendsystem GmbH aus Lana (BZ) das wirtschaftlich vorteilhaftere ist;

- dass der EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat;

- dass die Vorgangsweise der Vergabe gemäß Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben Nr. 4 - Beschluss der Landesregierung Nr. 40/2025 durchgeführt wurde;

- dass die Art. 48 (allgemeine Regelung) und Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 beachtet wurden;

- dass der zuständige Sachbearbeiter die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammel-bescheinigung DURC, gültig vom 14.07.2026 bis 11.11.2026 überprüft hat;

nach Einsichtnahme

- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che sono state invitate due ditte qualificate a presentare le seguenti offerte per poter rilevare la congruità dei prezzi e delle offerte:

  - Ditta Tendsystem Srl di Lana (BZ): Euro 15.620,00 esclusa 22% IVA;
  - Ditta Rapid Srl di Pergine (TN): Euro 16.650,00 esclusa 22% IVA;

- che l'offerta della ditta Tendsystem Srl di Lana (BZ) è quella economicamente più vantaggiosa;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e dell'offerta;

- che il procedimento di appalto è stato effettuato ai sensi della linea guida per affidamenti diretti n. 4 – Delibera della Giunta Provinciale n. 40/2025;

- che gli art. 48 (disciplina comune) e 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 sono stati considerati;

- che l'incaricato addetto ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 14.07.2026 fino al 11.11.2026;

visto

- in das Angebot vom 11.09.2026 der Firma Trendsystem GmbH aus Lana (BZ), eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol über einen Betrag von € 15.620,00 zzgl. 22% MwSt.;

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, in Annahme des über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingegangenen Angebotes vom 11.09.2026, die Firma Tendsystem GmbH aus Lana (BZ) mit der Lieferung und Montage einer Trockentoilette am Parkplatz Hocheppan für einen Betrag von Euro 19.056,40 inkl. 22% MwSt. zu beauftragen;

2. festzuhalten, dass die erforderliche urbanistische Konformität sowie die Zustimmung des Eigentümers des Parkplatzes vorliegt;

3. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

4. die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, 2. Absatz, Buchstabe d) bzw. e) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge, in geltender Fassung, zu erteilen;

5. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

- l'offerta del 11.09.2026 della ditta Trendsystem Srl di Lana (BZ), presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per l'importo di € 15.620,00 più 22% IVA;

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di incaricare per i motivi indicati nelle premesse, la ditta Tendsystem Srl di Lana (BZ) in accettazione dell'offerta del 11.09.2026, pervenuta tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige con la fornitura e il montaggio di una toilette a secco presso il parcheggio di Castel d'Appiano per l'importo di Euro 19.056,40 incl. 22% IVA;

2. di dare atto che sussistono la necessaria conformità urbanistica e il consenso del proprietario del parcheggio;

3. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

4. di dare l'incarico per la stipulazione del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3, 2° comma, lettera d) risp. e) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti nella versione vigente;

5. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt PARK- UND GARTENANLAGEN - BAU UND AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER ÖFFENTLICHEN SANITÄRANLAGEN	Kostenstelle / centro di costo: 90201 Kapitel **09022.02.10900** Artikel **5**	capitolo articolo	Tutela, valorizzazione e recupero ambientale PARCHI E GIARDINI - COSTRUZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI IMPIANIT SANITARI PUBBLICI
	Verpflichtung / Impegno **1644 / 2026**		
Grundlage	15.620,00 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	**19.056,40 €**		Totale

6. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 30 Tagen ab Erhalt der Rechnung vorzusehen;

7. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

   Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.
   Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

6. di prevedere il pagamento esigibile entro 30 giorno dalla ricezione della fattura, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;

7. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

   Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

   Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

   Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	ov4WRgYKzqMhEYNDAD6xWaIK45xAAoGEeDGN3py+nME= Peter Felderer	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	8XgVTgzy/hMB2xmLiETaouAT4sMd3jXazJi341XmnKg= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO	DER VIZE-GENERALSEKRETÄR - IL VICE SEGRETARIO GENERALE
RA/Avv. Lorenz EBNER	Peter FELDERER
digital signiertes Dokument	documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 29.10.2026
Vollstreckbar am 09.11.2026

Pubblicato il 29.10.2026
Esecutivo il 09.11.2026